



## Duino Elegies & The Sonnets to Orpheus: A Dual-Language Edition (Vintage International)

By Rainer Maria Rilke



Download



Read Online



Get Print Book

### Duino Elegies & The Sonnets to Orpheus: A Dual-Language Edition (Vintage International) By Rainer Maria Rilke

Available for the first time in a single volume, Rainer Maria Rilke's two most beloved sequences of poems rendered by his most faithful translator. Rilke is unquestionably the twentieth century's most significant and compelling poet of romantic transformation and spiritual quest. His poems of ecstatic identification with the world exert perennial fascination. In Stephen Mitchell's versions of Rilke's two greatest masterpieces readers will discover an English rendering that captures the lyric intensity, fluency, and reach of his poetry. Stephen Mitchell adheres impeccably to Rilke's text, to his formal music, and to the complexity of his thought; at the same time, Mitchell's work has authority and power as poetry in its own right.



[Download Duino Elegies & The Sonnets to Orpheus: A Dual-Lan ...pdf](#)



[Read Online Duino Elegies & The Sonnets to Orpheus: A Dual-L ...pdf](#)

# Duino Elegies & The Sonnets to Orpheus: A Dual-Language Edition (Vintage International)

*By Rainer Maria Rilke*

**Duino Elegies & The Sonnets to Orpheus: A Dual-Language Edition (Vintage International)** By Rainer Maria Rilke

Available for the first time in a single volume, Rainer Maria Rilke's two most beloved sequences of poems rendered by his most faithful translator. Rilke is unquestionably the twentieth century's most significant and compelling poet of romantic transformation and spiritual quest. His poems of ecstatic identification with the world exert perennial fascination. In Stephen Mitchell's versions of Rilke's two greatest masterpieces readers will discover an English rendering that captures the lyric intensity, fluency, and reach of his poetry. Stephen Mitchell adheres impeccably to Rilke's text, to his formal music, and to the complexity of his thought; at the same time, Mitchell's work has authority and power as poetry in its own right.

**Duino Elegies & The Sonnets to Orpheus: A Dual-Language Edition (Vintage International)** By Rainer Maria Rilke Bibliography

- Sales Rank: #83554 in Books
- Brand: Vintage
- Published on: 2009-10-06
- Released on: 2009-10-06
- Original language: English
- Number of items: 1
- Dimensions: 8.00" h x .70" w x 5.20" l, .52 pounds
- Binding: Paperback
- 304 pages

 [Download Duino Elegies & The Sonnets to Orpheus: A Dual-Lan ...pdf](#)

 [Read Online Duino Elegies & The Sonnets to Orpheus: A Dual-L ...pdf](#)

**Download and Read Free Online Duino Elegies & The Sonnets to Orpheus: A Dual-Language Edition (Vintage International) By Rainer Maria Rilke**

---

## **Editorial Review**

### **Review**

“Stephen Mitchell’s translation of Rilke’s most demandingly difficult and loveliest work instantly makes every other rendering obsolete. No doubt about it, Rilke has at last found, in Mr. Mitchell’s version, the ideal poetics and the perfect translator.” —William Arrowsmith

“The gifts Mr. Mitchell brought to his earlier book he also brings to this one – an eye for a strong line; a sympathetic tact that allows him to supply a word from what is only suggested or to swell one of Rilke’s almost subliminal, one-word metaphors into a whole English phrase; the ability to reproduce the tone of common speech in Rilke; a knack for ingeniously simple versions of certain crucial Rilkean terms; and the use of off-rhymes to solve the formal problems of translating these “conjugated” sonnets. At times, Mr. Mitchell’s versions actually enhance the original... This is a beautifully designed, elegant and spacious volume, and it is splendidly annotated.” —Michael Hofmann, *The New York Times Book Review*

“Stephen Mitchell’s translations are masterful re-creations of the original, giving both precise renderings of Rilke’s language and sensitive interpretations of his poetic intent.” —*Library Journal*

“An undisputed masterpiece by one of the greatest modern poets, translated here by a master of translation.” —*Village Voice Literary Supplement*

“Perhaps the most beautiful group of poetic translations [the twentieth] century has produced.” —*The Chicago Tribune*

“Rilke almost always converts the energies of thought into telling images. In accomplishing this most impressive ‘imaging’ in English, Stephen Mitchell proves his mastery of the art of translation. . . . This is, without any doubt, the best English rendering of Rilke. It is as faithful to the original as the translation of poetry can hope to be, faithful not only to its linguistic meaning but to its poetic expressiveness.” —Erich Heller, *Poetry*

“Stephen Mitchell’s translations bring the qualities that I most cherish in the originals into English with new intimacy and authority. Rilke’s voice, with its extraordinary combination of formality, power, speed and lightness, can be heard in Mr. Mitchell’s versions more clearly than in any others. His work is masterly.” —W. S. Merwin

“Mitchell’s translation of the *Duino Elegies*—Rilke’s masterpiece—is the best that has been made. . . . Intensely readable, yet he has not simplified the ideas.” —Stephen Spender, *The New York Review of Books*

“Stephen Mitchell treats English with courtesy, is forceful without forcing any issue and gains his ends by propriety of persuasion. . . . It is easy to feel that if Rilke had written in English, he would have written in this English.” —Denis Donoghue, *The New York Times Book Review*

### **About the Author**

**Rainer Maria Rilke** (1875-1926) is one of the greatest lyric German poets. Born in Prague, he published his first book of poems, **Leben und Lieber**, at age nineteen. He met Lou Salomé, the talented and spirited daughter of a Russian army officer, who influenced him deeply. In 1902 he became the friend, and for a time

the secretary, of Rodin, and it was during his twelve-year Paris residence that Rilke enjoyed his greatest poetic activity. In 1919 he went to Switzerland where he spent the last years of his life. It was there that he wrote his last two works, **Duino Elegies** (1923) and **The Sonnets to Orpheus** (1923).

**About the Translator:**

**Stephen Mitchell** was born in Brooklyn in 1943 and studied at Amherst, the University of Paris and Yale. Considered one of the preeminent translators of his generation he has translated many classic texts including *Gilgamesh*, *The Bhagavad Gita*, *Tao Te Ching* and the *Book of Job*.

Excerpt. © Reprinted by permission. All rights reserved.

**THE SONNETS TO ORPHEUS**

**FIRST PART**

**I**

A tree ascended there. Oh pure transcendence!  
Oh Orpheus sings! Oh tall tree in the ear!  
And all things hushed. Yet even in that silence  
a new beginning, beckoning, change appeared.

Creatures of stillness crowded from the bright  
unbound forest, out of their lairs and nests;  
and it was not from any dullness, not  
from fear, that they were so quiet in themselves,

but from just listening. Bellow, roar, shriek  
seemed small inside their hearts. And where there had been  
at most a makeshift hut to receive the music,

a shelter nailed up out of their darkest longing,  
with an entryway that shuddered in the wind—  
you built a temple deep inside their hearing.

**II**

And it was almost a girl and came to be  
out of this single joy of song and lyre  
and through her green veils shone forth radiantly  
and made herself a bed inside my ear.

And slept there. And her sleep was everything:  
the awesome trees, the distances I had felt  
so deeply that I could touch them, meadows in spring:  
all wonders that had ever seized my heart.

She slept the world. Singing god, how was that first

sleep so perfect that she had no desire  
ever to wake? See: she arose and slept.

Where is her death now? Ah, will you discover  
this theme before your song consumes itself?—  
Where is she vanishing? . . . A girl almost . . .

## **Users Review**

### **From reader reviews:**

#### **Kimberly Rubio:**

Book will be written, printed, or outlined for everything. You can understand everything you want by a reserve. Book has a different type. As it is known to us that book is important matter to bring us around the world. Next to that you can your reading skill was fluently. A guide Duino Elegies & The Sonnets to Orpheus: A Dual-Language Edition (Vintage International) will make you to become smarter. You can feel more confidence if you can know about almost everything. But some of you think which open or reading some sort of book make you bored. It is far from make you fun. Why they may be thought like that? Have you searching for best book or appropriate book with you?

#### **Shannon Grant:**

Reading a guide can be one of a lot of pastime that everyone in the world adores. Do you like reading book and so. There are a lot of reasons why people enjoy it. First reading a publication will give you a lot of new details. When you read a e-book you will get new information because book is one of several ways to share the information or maybe their idea. Second, reading through a book will make a person more imaginative. When you reading through a book especially fictional works book the author will bring someone to imagine the story how the figures do it anything. Third, it is possible to share your knowledge to others. When you read this Duino Elegies & The Sonnets to Orpheus: A Dual-Language Edition (Vintage International), you can tells your family, friends and soon about yours publication. Your knowledge can inspire the others, make them reading a e-book.

#### **Kenneth Hoy:**

This Duino Elegies & The Sonnets to Orpheus: A Dual-Language Edition (Vintage International) is great book for you because the content that is certainly full of information for you who always deal with world and possess to make decision every minute. This book reveal it info accurately using great manage word or we can claim no rambling sentences included. So if you are read the item hurriedly you can have whole details in it. Doesn't mean it only provides straight forward sentences but challenging core information with beautiful delivering sentences. Having Duino Elegies & The Sonnets to Orpheus: A Dual-Language Edition (Vintage International) in your hand like having the world in your arm, details in it is not ridiculous one particular. We can say that no reserve that offer you world throughout ten or fifteen tiny right but this guide already do that. So , this really is good reading book. Heya Mr. and Mrs. busy do you still doubt which?

**Danny Padilla:**

That publication can make you to feel relax. This kind of book Duino Elegies & The Sonnets to Orpheus: A Dual-Language Edition (Vintage International) was multi-colored and of course has pictures on the website. As we know that book Duino Elegies & The Sonnets to Orpheus: A Dual-Language Edition (Vintage International) has many kinds or genre. Start from kids until teenagers. For example Naruto or Private eye Conan you can read and think you are the character on there. Therefore not at all of book are generally make you bored, any it offers you feel happy, fun and rest. Try to choose the best book in your case and try to like reading this.

**Download and Read Online Duino Elegies & The Sonnets to Orpheus: A Dual-Language Edition (Vintage International) By Rainer Maria Rilke #7Y9TNI3SDE6**

## **Read Duino Elegies & The Sonnets to Orpheus: A Dual-Language Edition (Vintage International) By Rainer Maria Rilke for online ebook**

Duino Elegies & The Sonnets to Orpheus: A Dual-Language Edition (Vintage International) By Rainer Maria Rilke Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read Duino Elegies & The Sonnets to Orpheus: A Dual-Language Edition (Vintage International) By Rainer Maria Rilke books to read online.

### **Online Duino Elegies & The Sonnets to Orpheus: A Dual-Language Edition (Vintage International) By Rainer Maria Rilke ebook PDF download**

**Duino Elegies & The Sonnets to Orpheus: A Dual-Language Edition (Vintage International) By Rainer Maria Rilke Doc**

**Duino Elegies & The Sonnets to Orpheus: A Dual-Language Edition (Vintage International) By Rainer Maria Rilke Mobipocket**

**Duino Elegies & The Sonnets to Orpheus: A Dual-Language Edition (Vintage International) By Rainer Maria Rilke EPub**